



Circuit cyclable de la Vallée de la Durdent

A vélo, à pied ou à cheval, optez pour les circulations douces en Côte d'Albâtre.

La longue piste cyclable du Val Rigout serpente à travers le site des Basses Eaux, entre le Hanouard et Grainville-la-Teinturière sur plus de 2,5km. Une piste pour se balader en toute quiétude, pour s'arrêter près des étangs, découvrir les vaches Highland Cattle, les chevaux Kónik Polski, et observer les oiseaux et autres animaux dans cet environnement préservé.

Piscine de la Vallée (Cany-Barville) Piscine du Littoral (Saint Valery en Caux)

Envie de plonger au cœur de la Côte d'Albâtre ?

Venez nager à la Piscine du Littoral et profitez des différentes activités qui vous sont proposées : natation, jardin aquatique, toboggan... et découvrez la Piscine de la Vallée. Dite de Haute Qualité Environnementale, elle dispose d'un bassin de 25 m et d'un espace forme/détente. Aux beaux jours, la terrasse accueille le grand public pour des baignades de soleil.

Piscine de la Vallée : 02 35 57 91 11
Piscine du Littoral : 02 35 97 00 85



Le site des basses eaux

La Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre vous invite à partir à la rencontre de la flore et de la faune des prairies humides, des arbres têtards, des haies et bois, et de leur ambiance si particulière qui, à chaque saison, vous réserve de nouvelles surprises...

Pour cela 2 sentiers de promenade « à travers bois » et « Zones Humides » vous sont ouverts toute l'année.



Retrouvez l'ensemble des informations dans le GUIDE DES LOISIRS TOURISTIQUES en Côte d'Albâtre disponible dans les Offices de Tourisme du territoire et consultable sur www.cote-albatre.fr/nautisme
www.leboncoindenormandie.com

Cany Barville

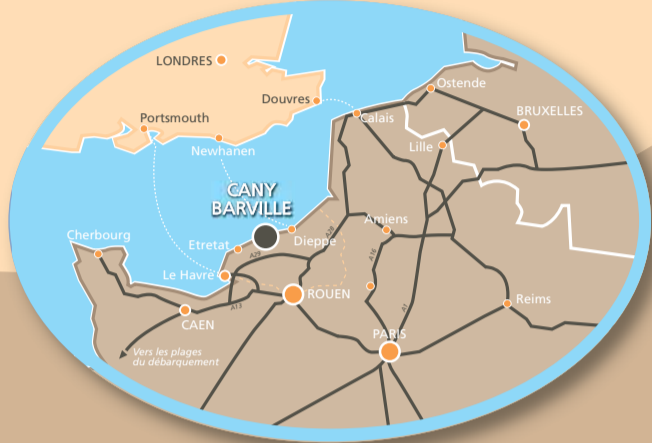
Chef-lieu de canton, son activité économique repose sur un centre-ville très animé, où de nombreux artisans, commerçants et restaurants proposent des produits de qualité. La place Robert Gabel accueille tous les lundis matin l'un des marchés les plus importants et pittoresques du Pays de Caux. Les nombreuses manifestations organisées tout au long de l'année en font une ville particulièrement attractive et animée.

Profitez de la qualité et de la diversité des infrastructures sportives et de loisirs : piscine de la Vallée, base de loisirs du Lac de Caniel, tennis, chemins de randonnée, piste cyclable...

A votre disposition : des services de proximité, un camping labellisé « Tourisme et Handicaps ».

A proximité : Port de Plaisance à Saint-Valery en Caux, aérodrome Saint-Valery/Vittefleury...

Visites commentées du circuit «Cany au fil de l'eau» en période estivale et accueil de groupes toute l'année.



Office de tourisme



Place Robert Gabel - Cany Barville
TEL (00 33) 02 35 57 17 70
info@plateaudecauxmaritime.com

www.plateaudecauxmaritime.com - www.cany-barville.fr

Cany Barville

Côte d'Albâtre

Normandie • France



Circuit de découverte du patrimoine historique et culturel

«Cany on the water's edge» heritage discovery trail

Au cœur de la vallée de la Durdent
«CANY au fil de l'eau»



Cany Barville

Charmant bourg pittoresque de la vallée de la Durdent à 9 kilomètres de la plage de Veulettes sur Mer, Cany-Barville, situé dans un écrin de verdure offre grâce à son commerce local dynamique des produits de qualité du terroir et une animation toute l'année.

Cany-Barville is a charming, picturesque town located in the Durdent Valley, just 6 miles from the beach at Veulettes-sur-Mer. Nestling in a verdant setting, it offers a range of quality country fair and events all year round, thanks to a lively local trade network.



Cany viendrait du latin caniacum (ou du celtique kann) désignant un lieu humide. **Barville** du patronyme germanique **boroldus** ou **barulfus** associé au latin **villa** signifiant domaine rural.

Le traité de St Clair sur Epte, en 911, confie la Basse Seine à Rollon. Le duché de Normandie est créé et reste indépendant au roi de France.

Après la bataille de Hasting en 1066, Guillaume le Conquérant offre le fief de Cany-Caniel à Gauthier de Canville.

En 1469, le duché de Normandie n'existe plus. Le pays de Caux reste un bailliage de Normandie (le bailliage renforçait le pouvoir central tout en protégeant les sujets des abus des officiers royaux).

A partir des années 1640, Pierre le Marinier, chevalier et seigneur réunit toutes les seigneuries portant le nom de Cany (ainsi les deux anciens fiefs : Cany-Caniel et Cany-Barville ne forment-ils plus qu'un).

La révolution industrielle voit dentellières, fileuses et tisseuses à domicile abandonner ce travail d'appoint au salaire si utile. La domestication de l'énergie hydraulique, l'installation de plusieurs moulins et de deux filatures permettent l'essor considérable du village.

La guerre de 1914/1918 chassera de nombreuses familles belges vers nos villages où plusieurs s'installeront définitivement et joueront un rôle important dans la culture et le commerce du lin.



Le XXe siècle sera celui du déclin de l'industrie textile locale, entraînant de nombreuses faillites.

L'installation du Centre Nucléaire de Production d'Electricité de Paluel à partir de 1977 permet la renaissance du canton et l'apport de nouveaux habitants (la population

passa de 2 205 habitants en 1975 à 3 202 en 1982, et 3 183 en 2011). L'arrivée de ces nouveaux canycais permet l'ouverture de nouvelles classes, la création d'un riche centre multisports (le sporticaux route de Veulettes), d'une piscine haute qualité environnementale, d'une vie associative très active (plus de 50 associations) et surtout d'une dynamique commerciale sans égale en centre bourg.

Cany accueille aussi plusieurs entreprises spécialisées dans l'agroalimentaire et dès 1980 une entreprise qui deviendra l'un des leaders mondiaux dans la préparation de polymères.

Bien entendu, si Cany se projette ainsi vers l'avenir, son patrimoine architectural n'est pas oublié. Au cours de vos déplacements, vous découvrirez ainsi son église du XVIe siècle (si l'extérieur est austère, l'intérieur recèle une riche iconographie et un superbe chœur), vous traverserez la place de l'hôtel de ville (ancienne halle aux blés) après être passés près de la salle du bailliage de Caux où se rendait la justice royale.

Si le cœur vous en dit vous partirez au travers de la campagne pour admirer la façade à damier du manoir de Commanville et surtout le superbe château du XVIIe siècle qui siège au sud de la commune.

Si le XXe siècle voit le déclin de l'industrie textile locale, le tissu commercial diversifié et de qualité, fait qu'aujourd'hui Cany est le principal centre économique et sportif de la vallée.

The 20th century was to mark the decline of the local textile industry, leading to many bankruptcies. The establishment of the Paluel Nuclear Power Plant in 1977 offered the canton a new lease of life, along with new inhabitants (the population grew from 2,205 inhabitants in 1975 to 3,202 in 1982 and 3,183 in 2011).

The arrival of this new Cany population also led to the creation of new school classes, a splendid multisport complex (Le Sporticaux, located in Route de Veulettes), an HQE (High Quality Environmental standard) swimming pool, a highly active associative network (with over 50 associations) and, of course, unrivalled vitality among its town-centre traders.

Cany is also home to a number of specialised firms from the agrifood sector, along with a company, established here since 1980, which has become one of the world leaders in the field of polymers.

Of course, even if Cany has adopted a decidedly forward-looking outlook, its architectural heritage remains well worth a detour. As you travel your way through the town, you are sure to stumble upon its 16th century church (despite its somewhat uninviting exterior, a superb choir and wealth of iconographic representations await you inside), to cross the town hall square (the former corn market), after strolling past the bailiwick court where royal justice was done.

And if you feel like a walk in the country, you can admire the chequered facade of the Manoir de Commanville, not forgetting the magnificent 17th century castle that stands proud to the south of the town.

Although the 20th century marked the decline of the local textile industry, Cany's highly diversified and quality commercial fabric has positioned the town as the valley's leading economic hub.

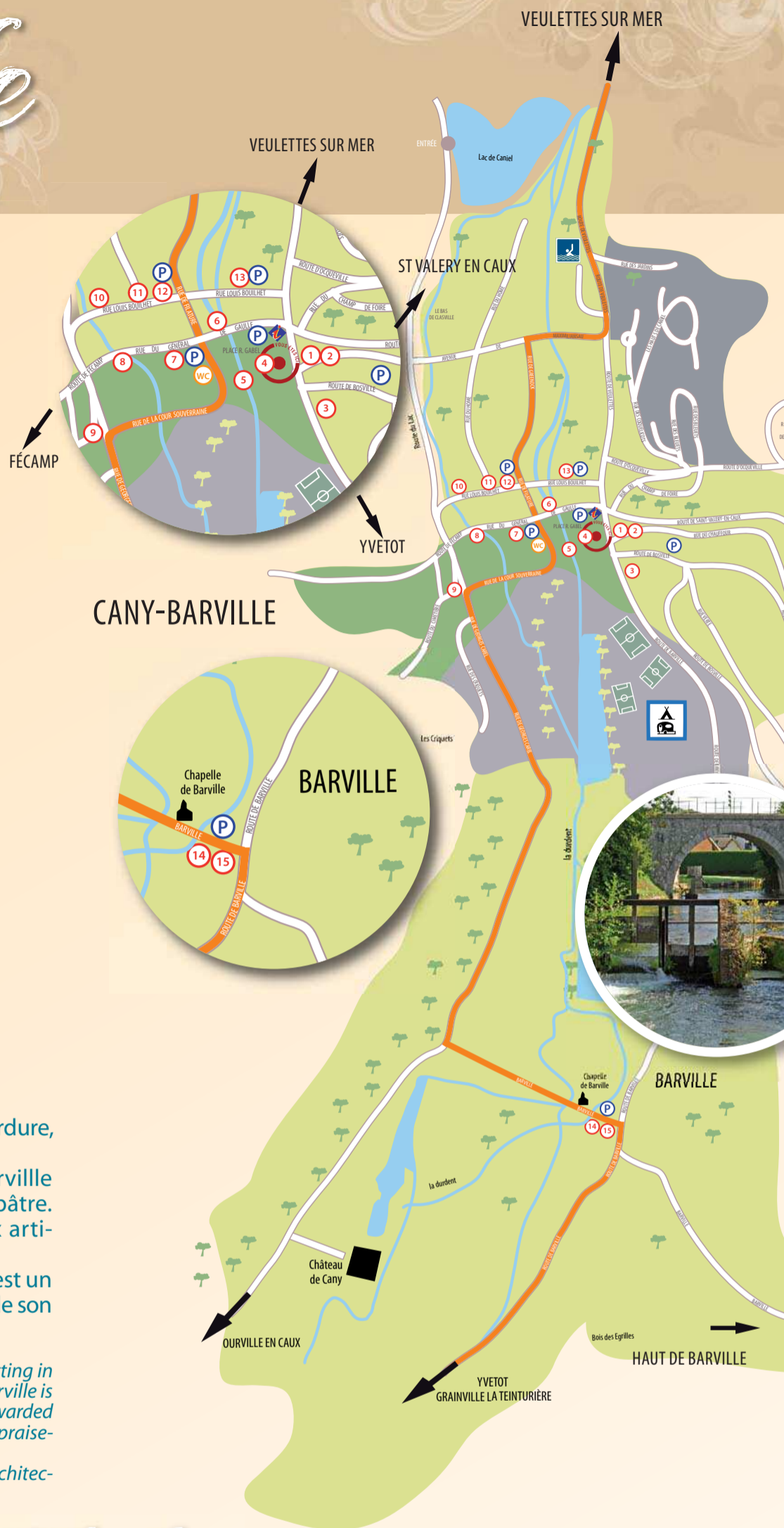


Cany Barville

Circuit découverte «Au fil de l'eau»



- 1 L'ancienne gare
The former railway station
 - 2 La salle du Bailliage de Caux
Caux Bailiwick room
 - 3 La ferme Lepinay
Lepinay Farm
 - 4 La place Robert Gabel
Robert Gabel place
 - 5 La turbine et la Durdent
The turbine and the Durdent
 - 6 Les moulins du Luxembourg
The Luxembourg mills
 - 7 L'activité commerciale
Trading
 - 8 Le moulin Saint Martin
The Saint Martin mill
 - 9 L'église Saint Martin
The Church of St Martin
 - 10 Le parc du Clos Saint Martin
The Clos Saint Martin Park
 - 11 Louis Bouilhet
Louis Bouilhet
 - 12 La foire aux bestiaux
The cattle market
 - 13 La salle Daniel Pierre
Hall Daniel Pierre
 - 14 La chapelle de Barville
Barville Chapel
 - 15 Le château de Cany
The Château de Cany
- P** Parking
— Circuit Cyclable



Charmant bourg typique du Pays de Caux, Cany-Barville dans son écrin de verdure, est situé au cœur de la Vallée de la Durdent.

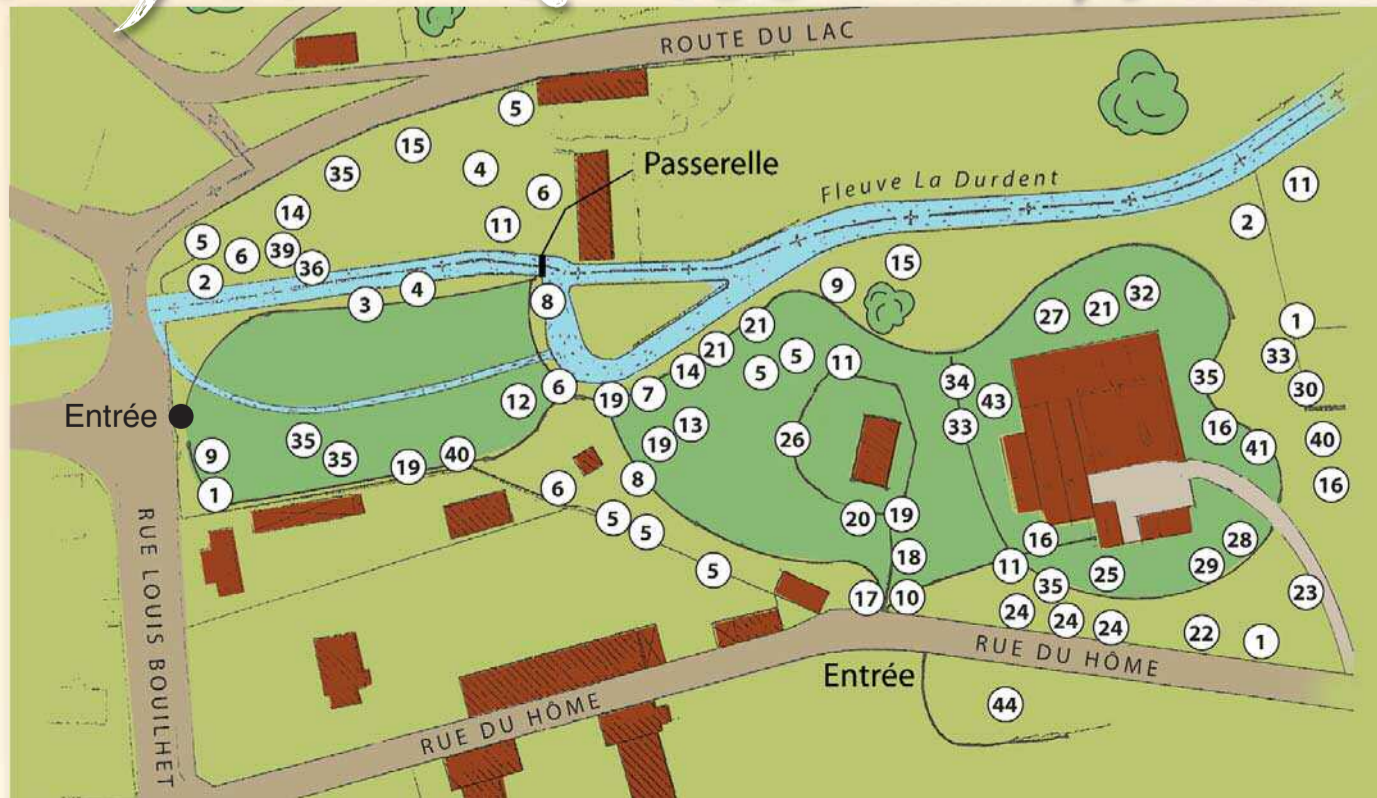
Ville de 3.200 habitants, à 9 kms de la mer, chef-lieu de canton, Cany-Barville accueille le siège de la Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre. Ville fleurie 3 fleurs, cette bourgade commerçante abrite de nombreux artisans méritants et innovateurs.

Leur savoir-faire met en exergue les produits du terroir. Depuis l'antiquité, c'est un carrefour économique, comme en atteste la qualité, le caractère et la diversité de son patrimoine architectural.

Cany-Barville is a charming small town, typical of the Pays de Caux, nestling in a verdant setting in the heart of the Durdent Valley. Located 6 miles from the beach, the county town of Cany-Barville is home to 3,200 inhabitants and the Côte d'Albâtre Community of Communes' headquarters. Awarded 3 flowers as one of France's "Towns in Bloom", this small commercial town is home to many praiseworthy and innovative craftsmen.

They skilfully highlight local produce. The quality, nature and great diversity of the town's architectural heritage bear witness to its role as a vital trade link since the Antiquity.

Le parc du Clos Saint Martin



Autrefois privé, ce parc comprenait deux moulins à huile. Acheté par la ville de Cany en 1982, il abrite de nos jours un jardin public avec des essences d'arbres remarquables centenaires, dont deux Ginkgo Biloba (ou arbre aux 1 000 écus), un séquoia et un hêtre pleureur, ainsi que les serres municipales.

This formerly private park housed two oil mills. Purchased by the Cany town council in 1982, it is now home to a public garden with remarkable hundred-year-old trees, including two Ginkgo Bilobas (also known as the Maidenhair Tree), a redwood and a weeping beech, together with the municipal greenhouses.

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1 Arbre aux 1.000 écus | 23 Magnolia d'été |
| 2 Hêtre pleureur | 24 Pommier à fleurs |
| 3 Séquoia géant | 25 Sorbier des oiseaux |
| 4 Hêtre pourpre | 26 Magnolia de Soulange |
| 5 Marronnier commun | 27 Alisier blanc |
| 6 Thuya | 28 Catalpa |
| 7 Marronnier rouge | 29 Parrotia de Perse |
| 8 If commun | 30 Coplame d'Amérique |
| 9 Erable champêtre | 31 Févier d'Amérique |
| 10 Tilleul à grandes feuilles | 32 Chêne des marais |
| 11 Bouleau blanc | 33 Hêtre lacinié |
| 12 Pin de l'Himalaya | 34 Magnolia de Soulange |
| 13 Cèdre bleu de l'Atlas | 35 Pommier commun |
| 14 Erable plane | 36 If d'Irlande |
| 15 Tulipier de Virginie | 37 Mélèze d'Europe |
| 16 Charme | 39 Houx panaché |
| 17 Noyer | 40 Erable négundo panaché |
| 18 Châtaignier | 41 Cerisier à fleurs |
| 19 Houx commun | 42 Cerisier du Japon |
| 20 Erable rouge | 43 Erable du Japon à feuilles d'aconit |
| 21 Pin | 44 Erable argenté |
| 22 Erable pourpre | |